

# ACTUALITE



LA FLEUR, LE POT ET LE SITE «COCHON» DE LA SEMAINE PAGE 2



## BON DE COMMANDE

SEXE : Masculin  Féminin  COULEUR DES YEUX : Bleus  Verts  Bruns  Noirs  Pers

COULEUR DES CHEVEUX : Bruns  Blonds  Roux  Noirs

TAILLE : 1,45 m POIDS (à l'âge de 20 ans) : 180

TENDANCE SEXUELLE : Hétéro  Homo  CAPACITÉ DE REPRODUCTION : Fertile  Stérile

ORIGINE : Européenne  Asiatique  Africaine  Autre : \_\_\_\_\_

## VOTRE BÉBÉ



836496595694

ESSAYEZ NOTRE SERVICE EN LIGNE À BEBESURMESURE.COM OU 1-800-GENO-SELEC

Copie du client

### IMMUNISATION CONTRE LES MALADIES GÉNÉTIQUES

La commande comprends l'immunisation gratuite contre cinq maladies génétiques. Un supplément de 100\$ est ajouté à toute sélection supplémentaire.

Fibrose kystique  Leucémie  Spina bifida  Paralysie cérébrale  Alcoolisme

Maladies cardiaques  Maladies mentales: dépression, névrose, psychose  Calvitie

Asthme et problèmes respiratoires  Obésité  Cellulite  Acné  Tabagisme

Dépendance aux drogues  Feux sauvages, ulcères buccaux

QUOTIEN INTELLECTUEL 0 à 50 (disponible par voie naturelle seulement)  
 50 à 100  100 à 150  150 à 200  200 et plus (une surcharge s'applique)

### SPÉCIFICITÉS GÉNÉTIQUES

Faire cinq choix parmi les sélections suivantes. Tout ajout entraîne des frais supplémentaires sauf pour les détenteurs du forfait Excellence.

EXCELLENCE SPORTIVE (niveau élite dans le ou les sports suivants)  
 Hockey  Baseball  Football  Soccer  Patinage artistique  Course automobile

Autre : \_\_\_\_\_

TALENT ARTISTIQUE  
 Peinture  Théâtre  Lettres  Danse  Autre : \_\_\_\_\_

APTITUDES SCOLAIRES  
 Littérature  Sciences  Sports  Communications  Autre : \_\_\_\_\_

APTITUDES PROFESSIONNELLES  
 Administration  Juridique  Médecine  Enseignement  Politique  Intellectuel

Professions libérales: design, publicité, graphisme...  Autre : \_\_\_\_\_

COMPORTEMENT SOCIAL  
 Générosité  Confiance en soi  Sociabilité  Humour  Communication

### NOUVEAUTÉS

Essayez nos mutations exclusives ! Pour un léger supplément, dotez votre rejeton de dons uniques développés par nos laboratoires pour répondre aux nouveaux besoins de notre société moderne.

Résistance accrue aux UV et UVB  Résistance accrue au smog et au gaz carbonique

Régularité  Écologiste  Résistant aux aliments transgéniques et aux pesticides

Insensibilité au stress  Haleine toujours fraîche  Amphibie  Toujours chanceux

Signature du client : \_\_\_\_\_ Date 17/4/2004

SPECIAL D'AVRIL: Signez maintenant et obtenez gratuitement la résistance à la malaria nordique due au réchauffement climatique.

NUMÉRO DE COMMANDE 836496595694

GRAPHISME ANDRÉ RIVEST

# L'UTOPIE DU BÉBÉ À LA CARTE

MATHIEU PERREAULT

Un grand blond aux yeux bleus, champion de vélo et virtuose du piano, futur prix Nobel. Une future poétesse aux yeux verts et aux cheveux noirs, ténébreuse, qui révolutionnera la littérature grâce à sa sensibilité exacerbée. Ou tout simplement, un enfant qui grandira en sagesse, ne fumera ni ne boira d'alcool, aura toujours confiance en lui, sera en parfaite santé et jamais déprimé.

Voilà quelques années, la révolution génétique semblait promettre des bébés à la carte pour le lendemain. On trouvait des gènes liés à l'intelligence, à l'alcoolisme, à des maladies mentales, à l'homosexualité. Le spectre de l'eugénisme était brandi par des moralistes opposés aux recherches en génétique, qui allaient

parfois jusqu'à s'opposer aux programmes de dépistage prénatal établis depuis plusieurs années, sous prétexte qu'ils diminuaient la fréquence de ces handicaps, et donc qu'ils augmentaient le stigmate social lié à ces maladies.

C'était hier. Aujourd'hui, au grand soulagement des obstétriciens, le vent a tourné. Au cours des derniers mois, une avalanche d'articles ont annoncé que les bébés à la carte ne deviendront probablement jamais réalité. Que la plupart des traits de personnalité et des maladies répandues sont liés à plusieurs gènes, aux interactions terriblement compliquées. Que de toute façon, la plupart des couples n'accepteront pas de se soumettre aux aléas et au stress de la fécondation en éprouvette, de renoncer à concevoir pendant des relations sexuelles, pour

augmenter de quelques points le pourcentage de leurs chances d'avoir des enfants comme ils en rêvent.

La semaine dernière, une dépêche d'Associated Press a fait le tour des salles de rédaction d'Amérique du Nord: «Des kits pour choisir le sexe de son enfant vendus sur Internet.» La plupart des méthodes décrites consistent à prendre des suppléments alimentaires, à mesurer la température, ou à adopter certaines postures, des «méthodes» douteuses qui existent depuis des siècles, voire des millénaires dans les pharmacies des charlatans. Le mois dernier, le *New Scientist* annonçait que des rats qui prenaient certaines vitamines durant la grossesse avaient des bébés plus intelligents, une perspective intéressante si elle peut se traduire chez les humains, mais qui encore

là, reste du domaine ancestral de la nutrition. On est loin de la génétique et des bébés à la carte.

Les avancées de la génétique promettent de révolutionner l'obstétrique et la pédiatrie. Mais les progrès sont beaucoup plus terre-à-terre que les bébés à la carte. Des centaines de maladies rares peuvent maintenant être détectées durant la grossesse, et certaines même avant l'implantation d'embryons dans l'utérus de la mère, dans le cas de fécondation en éprouvette. Dans certains cas, des médicaments peuvent être administrés au foetus. Mais la véritable révolution, qui s'étendra éventuellement aux maladies plus répandues, concerne le suivi après la naissance.

» Voir BÉBÉ en page 4  
 AUTRES TEXTES EN PAGE 3



La beauté intérieure

## GRANDE VENTE DE MATELAS POUR UN TEMPS LIMITÉ

# JUSQU'À 50% DE RABAIS



EN PLUS, NOUS PAYONS LES TAXES\*  
 Base de lit gratuite • Livraison gratuite • Installation gratuite

30 JOURS D'ESSAI

\*Linen Chest paiera l'équivalent de la TPS et de la TVQ. Cette offre se termine le 25 avril 2004. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre.

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

Centre Rockland (Montréal) • Promenades de La Cathédrale (centre-ville) • Galeries Laval (Laval) • Place Portobello (Brossard)  
 SERVICE À DOMICILE 514.341.7810 Jusqu'à 50% de rabais sur les produits Hunter Douglas. www.linenchest.com

# ACTUEL

## LES FLEURS ET LE POT

### Les fleurs

À la nouvelle loi 143, qui interdira à compter du 1<sup>er</sup> juin le harcèlement psychologique au travail. Bon, on n'est pas trop certain d'avoir une opinion sur la loi comme telle (le monde du travail sans harcèlement psychologique n'est-il pas comme une prison sans barreau ? Une cerise sans sundae ? Céline sans René ? Vous pouvez aussi y aller de votre propre métaphore semi-compréhensible, si ça vous chante). Mais on est cependant très reconnaissant envers le phrasé de la loi, qui a introduit dans notre vocabulaire courant l'adjectif « vexatoire », comme dans « qui vexe ». On va sûrement lui trouver plein d'applications, à ce mot. Merci, législateurs !

### Le pot

À toutes ces choses qu'on a trouvées vraiment vexatoires, cette semaine : le Canadien, André « ce n'était pas des commandites » Ouellet, le retour en force de la syphilis en Amérique du Nord, l'utilisation inappropriée par les médias québécois des termes « mémo » (note de service, merci) et « intelligence » (services de renseignement, re-merci), la pluie, le froid, Franco Nuovo.

NICOLAS LANGELIER  
COLLABORATION SPÉCIALE

## CITATION DE LA SEMAINE

« *Ma fille est un être incroyablement normal et terre-à-terre. Elle sait ce qu'est un pronom.* »

— Courtney Love

## LE SITE WEB DE LA SEMAINE

### Sanglier Story

On ne vous avait jamais proposé de site en allemand jusqu'à maintenant, mais bon, il y a des semaines comme ça. Vous trouverez ici une version animale des *Big Brother*, *Loft Story* et autres *Real World* (de grâce, pas de blagues douteuses à l'effet que ces émissions mettent déjà en vedette des animaux). Une famille de sangliers mangent, têtent, dorment, ne font rien de spécial. Oui, pareil comme dans *Loft Story*. En deux semaines, le site a déjà attiré deux millions de visiteurs. C'est plutôt ennuyant, pour être tout à fait honnête. Il y a des semaines comme ça, disions-nous. [www.wildtiere-live.de](http://www.wildtiere-live.de)

NICOLAS LANGELIER  
COLLABORATION SPÉCIALE

# Shocking! Les biscuits anglais ne sont plus ce qu'ils étaient

AGENCE FRANCE-PRESSE

LONDRES — Le couvercle d'une boîte métallique de biscuits anglais, illustré d'une touchante scène de goûter campagnard, s'est révélé à l'examen moins innocent que prévu, avec un couple faisant l'amour dans les buissons et deux chiens engagés dans la même activité.

La boîte de biscuits, datant d'un quart de siècle et retrouvée dans un grenier du sud-ouest de l'An-

gleterre, sera proposée aux enchères la semaine prochaine. Les spécialistes s'attendent à ce qu'elle se vende au moins 250 livres (600 \$ canadiens).

À première vue, la scène bucolique reproduite sur le couvercle de la boîte de biscuits Huntley & Palmers est la quintessence même de vacances d'été dans la campagne anglaise, au début du siècle dernier.

Basée sur un dessin original de Kate Greenaway, la composition

montre des enfants jouant au cerf-volant sur une pelouse parfaitement entretenue, des domestiques s'affairant autour d'une table à laquelle sont assises des petites filles modèles et des jeunes femmes en robe à smocks. On devine le thé Earl Grey et les scones, accompagnés de Devon cream (crème fraîche du Devon)...

Un examen plus attentif du couvercle montre des détails autrement plus réalistes. En arrière-plan, on distingue ainsi nette-

ment un couple faisant l'amour « al fresco » tandis que, à seulement quelques mètres de la table dressée sagement sur la terrasse, deux chiens font preuve du même enthousiasme.

### Loi de la confiture...

Et sur la nappe, le mot « m...e » est visible sur l'étiquette d'un pot que l'on soupçonnait de contenir de la confiture...

Ce « sabotage » anonyme est probablement l'oeuvre d'un sala-

rié de l'entreprise, sans doute furieux d'être licencié, selon Richard Gold, de la maison d'enchères Lawrence Auctioneers.

Soucieux de laisser un petit souvenir à ses employeurs et de se venger d'eux, l'inconnu a ajouté ces quelques touches très personnelles. « Personne ne l'a remarqué à l'époque et des milliers de ces boîtes ont été vendues dans le monde », a-t-il expliqué dans un entretien à *l'Independent*.

**4 JOURS SEULEMENT**

Du 15 au 18 avril 2004 inclusivement



## LE 2<sup>e</sup> À 1/2 PRIX



L'impressionnant solde annuel des meilleurs latex d'intérieur Benjamin Moore est de retour. Bleu bonheur, délice de mûres, rose précieux, brun poney... Parmi toutes les fascinantes couleurs Benjamin Moore aux finis velours, perle, ou Ulti-Mat, obtenez le deuxième gallon à 1/2 prix, du 15 au 18 avril seulement.

\*Contenant de 3,79 litres seulement. Valable sur les peintures portant les numéros d'identification 310, 319 et 602 seulement. Taxes en sus.



**Benjamin Moore**  
Les experts en couleur et décoration

<p><b>BEACONSFIELD</b> The Hub 441, boul. Beaconsfield (514) 695-3389</p> <p><b>BLAINVILLE</b> Expression Décor 625, boul. Labelle (450) 435-6800</p> <p><b>BOISBRIAND</b> Maison du Décor 380, boul. de la Grande-Côte (450) 433-2242</p> <p><b>BOUCHERVILLE</b> Peinture et Décoration de Mortagne 387, boul. de Mortagne (450) 449-0500</p> <p><b>CHAMBLY</b> Royal Décor 1201-B, rue Bourgogne (450) 447-1152</p> <p><b>DOLLARD-DES-ORMEAUX</b> Centre de Décoration Dollard 4075, boul. Saint-Jean (514) 620-3202</p> <p>Peinture Montréal-Métro inc. 3460, boul. des Sources (514) 421-1454</p> <p><b>DORVAL</b> Rêves et Rénovations 720, boul. Montréal-Toronto (514) 422-8009</p> <p><b>FABREVILLE</b> Serge Raymond Décor inc. 3669, boul. Dagenais (450) 622-4955</p> <p><b>JOLIETTE</b> Centre de Peinture Mario Melançon 7, rue Baby (450) 753-9311</p> <p><b>KIRKLAND</b> Peinture Montréal-Métro inc. 2953-A, rue Saint-Charles (514) 693-9676</p> <p><b>LASALLE</b> Centre de Décoration Peinture Plus inc. 1768, rue Dollard (514) 363-3401</p> <p><b>LAVAL</b> Décor Expert Plus inc. 2145, boul. des Laurentides (450) 463-1675</p> <p>Peinture Le Corbusier inc. 1808, boul. Le Corbusier (450) 688-8050</p> <p><b>LAVAL OUEST</b> Peint-O-Thèque inc. 4841, boul. Arthur-Sauvé (450) 627-3474</p> <p><b>LONGUEUIL</b> Décoration à Profusion 950, Saint-Laurent Ouest (450) 677-3444</p> <p>Poly-Décor Itée 2100, chemin de Chambly (450) 670-3450</p> <p><b>MONTRÉAL</b> Belmont Décoration et Peinture 4610, de Salaberry (514) 334-4163</p> <p>Déco-Centre des Pointeliers 12780, Notre-Dame Est (514) 645-5939</p>	<p>Décor Francis inc. 4460, rue Bélanger Est (514) 722-3530</p> <p>Distribution Bélar enr. 8530, boul. Pie-IX (514) 593-5347</p> <p>Laurier Décor 1216, rue Bélanger Est (514) 272-1286</p> <p>Marion les Couleurs 3989, rue Ontario Est (514) 527-8732</p> <p>Peinture &amp; Décor Gorak inc. 4241, Jean-Talon Est (514) 725-1751</p> <p>Peinture Robert Turcotte 7178, Langelier (514) 255-1644</p> <p>Quincaillerie de l'Est enr. 8240, Hochelaga Est (514) 353-0050</p> <p><b>PINCOURT</b> Tapis Pincourt inc. 84, 5<sup>e</sup> Avenue (514) 453-7947</p> <p><b>REPENTIGNY</b> Peinture Robert Turcotte 500, boul. Ibeville, local 21 (450) 581-2992</p> <p><b>ROSEMÈRE</b> Décoration Hogg &amp; Hardy 283, boul. Curé-Labelle (450) 430-0630</p> <p><b>SAINT-BRUNO</b> Centre de Peinture Suzanne inc. 1614, Montarville (450) 441-2650</p> <p><b>SAINT-CÉSaire</b> Carreau Décoration Peinture inc. 163, route 112 (450) 469-4967</p> <p><b>SAINT-EUSTACHE</b> Centre de Décoration Le Corbusier 279, Hector-Lanthenier (450) 623-8800</p> <p><b>SAINT-HUBERT</b> Ambiance &amp; Nuances 6250, boul. Cousineau (450) 445-9949</p> <p><b>SAINTE-JULIE</b> Peinture Préfontaine 2021, Normand-Bethune (450) 922-6777</p> <p><b>SAINT-LAMBERT</b> Couvre Plancher Riverside inc. 1138, av. Victoria (450) 671-7289</p> <p><b>SAINT-LAURENT</b> Peinture Montréal-Métro inc. 3405, Côte-Vertu (514) 745-3434</p> <p><b>TERREBONNE</b> Belmont Décoration-Peinture 984, boul. Moody (450) 471-1156</p> <p><b>VARENNES</b> Aux Tapis Nadon inc. 568, Lionel-Boulet (450) 652-3595</p> <p><b>VALLEYFIELD</b> Décoration Raymond Landry inc. 940, Mgr Langlois (450) 373-1234</p>
---	---



**Benjamin Moore**  
Les Experts en Couleur®

DÉTAILLANTS AUTORISÉS

<p><b>BELOEIL</b> Couvre-Planchers Beleoil inc. 225, boul. Cartier (450) 467-5249</p> <p><b>CHATEAUGUAY</b> R. Marcell et Frères inc. 99, Principale (450) 692-9992</p> <p><b>HENRYVILLE</b> Matériaux Coupal 75, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 299-2044</p> <p><b>IBERVILLE</b> Matériaux Coupal 870, boul. d'Iberville (450) 347-8373</p> <p><b>L'ASSOMPTION</b> Matériaux Coupal 723, boul. L'Ange-Gardien (450) 589-0711</p> <p><b>LAVAL</b> Colobar de Pont-Viau enr. 357, boul. des Laurentides (450) 667-7200</p> <p>Matériaux Coupal 134, boul. Sainte-Rose (450) 625-1917</p> <p>Quincaillerie Guy Racine Itée 335, boul. Chomedey (450) 681-7575</p> <p>Quincaillerie Valiquette inc. 1889, boul. des Laurentides (450) 667-1270</p> <p><b>LE GARDEUR</b> Robert Turcotte inc. 17, Rivest (450) 585-2700</p> <p><b>MONTRÉAL</b> Centre du Bricoleur Lachine 520, 19<sup>e</sup> Avenue (514) 634-8071</p>	<p>Le Centre de la Couleur Bernier inc. 1451, Fleury Est (514) 382-4961</p> <p>Quincaillerie Hogg Hardware 4833, Sherbrooke Ouest (514) 934-4644</p> <p>Rénocentre DG inc. 5890, Saint-Jacques Ouest (514) 482-581</p> <p><b>MONT-TREMBLANT</b> Coupal &amp; fils inc. 349, route 117 (819) 425-8771</p> <p><b>NAPIERVILLE</b> Matériaux Coupal 397, rue Saint-Jacques (450) 245-3348</p> <p><b>PIERREFONDS</b> Matériaux Coupal 4800, boul. Saint-Charles (514) 626-3967</p> <p><b>SAINTE-CONSTANT</b> R. Marcell et Frères inc. 254, Saint-Régis (450) 632-4727</p> <p><b>SAINTE-LAMBERT</b> Matériaux Coupal 707, rue Saint-Charles (450) 672-5430</p> <p><b>SAINTE-SAUVEUR</b> R. Marcell et Frères inc. 180, Principale (450) 227-2627</p> <p><b>VAUDREUIL</b> Matériaux Coupal 3061, rue du Plateau (450) 510-1020</p> <p><b>VERDUN</b> Quincaillerie J.A. Binette inc. 5383, Verdun (514) 768-1146</p>
---	---

CE QU'ON A LU,  
CE QU'ON EN PENSE.

# LECTURES

Le dimanche dans **LA PRESSE**

## en avril on réduit nos prix à un fil

RABAIS SUR LES VÊTEMENTS D'ÉTÉ



OBTENEZ

# 50%

DE RABAIS

**Achetez 1 article  
d'été à prix régulier  
et obtenez le 2<sup>e</sup>  
à demi-prix.**

\*applicable sur l'item de valeur égale  
ou inférieure parmi une sélection de  
camisoles, t-shirts, bermudas, maillots

promotion valide sur présentation de cette annonce, ne  
peut être jumelée à aucun autre coupon ou promotion, voir  
détails en magasin, non-applicable sur les uniformes  
scolaires. **Jusqu'au 30 avril 2004.**

# CLÉMENT

*Mady madmax*  
DIVISIONS DE CLÉMENT

T (514) 334.4727

Marché Central . Saint-Bruno . Laval  
Boucherville . Rosemère . Repentigny  
Brossard . Kirkland . Pointe-Claire . Hull  
Gatineau, Sherbrooke . Drummondville  
Trois-Rivières . Victoriaville

# BEBÉ A LA CARTE

# ACTUEL

## SYNDROME DE DOWN

# Québec songe à rendre plus accessible un test de dépistage « non évusif »

MATHIEU PERREAULT

Le Québec est sur le point de combler un retard de 10 ans dans la détection du syndrome de Down, aussi appelé trisomie 21. Le dépistage prénatal de cette maladie, qui touche plus souvent les bébés dont les mamans sont plus âgées, cause présentement la perte du fœtus dans un cas sur 50 à 200, parce qu'il faut faire un prélèvement dans l'utérus.

Or, un test « non invasif », qui utilise du sang de la mère et des images échographiques pour détecter ce syndrome, est offert depuis 10 ans en Ontario, et plus récemment dans d'autres provinces, ainsi qu'aux États-Unis et en Europe. Un comité du gouvernement du Québec étudie en ce moment la pertinence d'introduire ce test dans le réseau public. Pour l'instant, il est disponible au Québec seulement dans des cliniques médicales privées et dans le cadre d'un projet pilote à l'hôpital Sainte-Justine. Plusieurs rapports québécois ont recommandé l'adoption de ce test ces dernières années.

« Au premier et au deuxième trimestre, on analyse des prélèvements sanguins chez la mère, et on fait une échographie,

explique le Dr Jacques Michaud, généticien à Sainte-Justine. On cherche deux substances dans le sang qui sont associées à la maladie, et on mesure la clarté nucale, la transparence de la nuque, qui est plus épaisse en présence du syndrome de Down. On peut beaucoup raffiner l'analyse statistique du risque en fonction de l'âge de la mère, et ainsi décider de faire une amniocentèse seulement chez les femmes qui sont beaucoup à risque. On peut aussi étendre le dépistage aux femmes plus jeunes. A cause des risques, on ne fait pas le test actuel avant 35 ans. »

Il y a trois tests « invasifs », qui permettent de déterminer avec certitude la présence de la maladie. Le plus courant est l'amniocentèse, un prélèvement du liquide amniotique dans lequel baigne le fœtus. Les risques d'avortement spontané sont de un sur 200. Il peut aussi y avoir une biopsie du placenta, ou du cordon ombilical. Dans ces deux cas, le risque grimpe à 1-2 % (un sur 50 à 100).

Pour éviter ces tests, il est possible de faire une fécondation en éprouvette et un diagnostic préimplantatoire, une avenue qui n'est offerte que dans une

clinique de l'Université McGill et coûte des milliers de dollars.

« Certains chercheurs travaillent sur le dépistage du syndrome de Down au moyen des cellules foetales dans le sang maternel, ou d'une biopsie du col utérin, mais ça n'a pas abouti, dit le Dr Michaud. Dans le cas des cellules foetales dans le sang, l'un des problèmes est qu'elles y demeurent longtemps. Chez les femmes qui ont déjà un enfant, il faut distinguer les cellules de différentes grossesses. » Précisons que le test non invasif étudié en ce moment par le gouvernement québécois ne mesure pas les cellules foetales dans le sang de la mère, mais bien des substances propres à la mère.

Certains critiques de la génétique ont taxé d'eugénisme le dépistage du syndrome de Down, parce qu'il rend plus rare la maladie dans la population, ce qui pourrait augmenter le risque d'ostracisme. « Il y a déjà un programme de dépistage bien implanté, qui n'est pas remis en question, commente le Dr Michaud. Nous voulons simplement offrir un test plus performant. Une fois qu'on a décidé de faire le dépistage, il n'est pas éthique de ne pas offrir ce qu'il y a de mieux. »

## Entreposez vos manteaux chez Labelle



- Notre service d'entreposage comprend :**
- Une évaluation gratuite de votre manteau;
  - Une évaluation gratuite des réparations;
  - Une proposition gratuite de remise à neuf;
  - Un service de livraison gratuit à domicile;
  - Un entreposage sur place dans nos voûtes réfrigérées;
  - Des prix très compétitifs, des services supérieurs et complets.

**Concours**  
Entreposez chez Labelle et courez la chance de gagner un magnifique vison d'une valeur de 5 000 \$.

# Labelle

Tél. : (514) 276-3701  
6570, rue Saint-Hubert, Montréal

TOUS LES SCÉNARIOS...  
**CINÉMA**  
Tous les samedis dans LA PRESSE

VOUS DÉVOREZ !  
**LECTURES**  
Le dimanche dans LA PRESSE

Hydro Québec PRÉSENTE

## L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

**Joshua BELL**

**LA PASSION SUR QUATRE CORDES**

L'interprète du **VIOLON ROUGE**, le violoniste **JOSHUA BELL**, jouera le Concerto pour violon n° 3 de **SAINT-SAËNS**. Également, les **TABLEAUX D'UNE EXPOSITION** de Moussorgski sous la direction de Yan Pascal Tortelier.

**> Mercredi 28 et vendredi 30 avril > 20 h**

Soirée du 28: **CIBC** Soirée du 30: **OLAY regenerist**

**Billets à partir de seulement 17<sup>50</sup> \$**

**514 842-9951 • www.osm.ca**

**ESTÉE LAUDER**

## La prime Estée Lauder. Ce que vous voulez. Ce qu'il vous faut.

À L'ACHAT DE 40 \$ OU PLUS DE PRODUITS ESTÉE LAUDER, OBTENEZ, GRACIEUSEMENT, CETTE ALLÉCHANTE PRIME DE 7 PIÈCES. Voici votre chance d'essayer un merveilleux assortiment de produits éprouvés, dont Re-Nutriv crème lifting suprême contour des yeux et Re-Nutriv crème lifting suprême, toutes deux en format de voyage, un boîtier Yeux sur mesure comprenant un cache-cernes Re-Nutriv et un duo d'ombres à paupières Pure Color, un rouge à lèvres Pure Color Crystal, un vernis à ongles Pure Color (format de voyage), une eau de parfum en vaporisateur beyond paradise (format de voyage), ainsi qu'un luxueux fourre-tout en chantoung. Une prime par personne. Offerte jusqu'au 2 mai, ou tant qu'il y en aura.



**IDEALIST GOMMAGE THERMO-ACTIF LISSANT.** Enfin, un soin maison qui offre une alternative à la micro-dermabrasion. Ce soin en profondeur à micro-granules utilise le système raffineur TripleSphere exclusif – un trio de polisseurs uniques comprenant de douces billes synthétiques qui exfolient en douceur, du bambou pour resserrer les pores et du jade micronisé apaisant. L'extraordinaire résultat? Une peau d'un éclat sans pareil, douce et souple. Les rides et les ridules semblent diminuées. Les pores disparaissent presque complètement. 75 ml, 60 \$. Le partenaire idéal du soin Idealist perfecteur lissant. 50 ml, 93 \$.

Procurez-vous la brochure 2004-2005 de l'Orchestre dans *La Presse* d'aujourd'hui.

**LA PRESSE** **99,5 cpts**

Conseil des arts et des lettres Québec **99,5 cpts** **CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL** **CONSEIL DES ARTS DU CANADA** **Canada Council for the Arts**

**OSMI ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

Billets en vente au 514 842 2112 et au [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)  
Réseau Admission 514 790 1245

**Salle Wilfrid-Pelletier**  
Place des Arts

# HOLT RENFREW

1300, RUE SHERBROOKE OUEST (514) 842-5111 WWW.HOLTRENFREW.COM

## ACTUEL

## L'utopie du bébé à la carte

## BÉBÉ

suite de la page 1

« En détectant les maladies avant la naissance, on peut mieux prendre en charge les bébés et les suivre durant leur vie, explique l'obstétricien Jacques Michaud, de l'hôpital Sainte-Justine. Dans certains cas, comme certaines malformations cardiaques, on peut préparer l'équipe de chirurgiens qui interviendra dès la naissance de l'enfant, au lieu de détecter la maladie quelques jours après. Et dans le cas de la tyrosinémie, une déficience enzymatique grave qui touche le foie et les reins, on utilise depuis quelques années une molécule qui a changé complètement la vie de ces enfants-là, qui leur permet de vivre une vie complètement normale. L'avenir est à la recherche sur les fonctions des gènes, pour trouver des molécules pour traiter d'autres maladies génétiques graves. »

La tyrosinémie fait partie d'un groupe de trois maladies pour lesquelles une analyse du sang de chaque bébé est faite, après la naissance. Les deux autres sont la phénylcétonurie, traitée par une diète faible en protéines, et l'hypothyroïdie congénitale, pour laquelle il existe des hormones. Il y a en outre des centaines de maladies génétiques rares, qui ne touchent pas plus de 2 à 3 % de la population, pour lesquelles des tests prénataux sont offerts aux couples à risque.

## Loin de l'eugénisme

Le Dr Michaud est allergique à l'expression « bébés à la carte ». Il trouve cela « blessant et insultant pour les couples qui ont des tests prénataux à cause d'un risque de maladie génétique rare. Ce ne sont pas des gens qui font des caprices. Ils sont confrontés à des choix très difficiles : avoir ou non des enfants, faire ou non le test, interrompre ou

non une grossesse si le test génétique révèle un risque élevé de maladie. On n'est pas du tout dans l'eugénisme. »

Ces tests prénataux s'accompagnent d'un processus d'aide très délicat. L'équipe médicale doit donner toutes les informations pertinentes aux parents sans leur donner l'impression qu'un choix est meilleur qu'un autre. Par exemple, le Dr Michaud refuse de dévoiler des statistiques sur la proportion de couples qui choisissent l'interruption de grossesse, pour éviter d'influencer de futurs patients. Tout au plus, il indique que la littérature médicale fait état de grosses variations, dans le taux d'interruption de grossesse, entre les pays qui font le dépistage prénatal du syndrome de Down, la trisomie 21. « La culture influence beaucoup le choix. »

Comme le choix est si difficile, l'obstétricien montréalais ne croit pas qu'il sera offert pour les traits et maladies « oligogéniques » qui dépendent de plusieurs gènes. L'intelligence, les troubles psychologiques, les maladies répandues comme le diabète ou la plupart des maladies cardiaques, sont tous oligogéniques. Dans certains cas, les maladies pourraient être traitables relativement facilement, ou se déclarer seulement à l'âge adulte, avec une gravité variable.

Cela dit, certains dépistages prénataux, qui visent entre autres certaines dystrophies et maladies neurologiques, peuvent indiquer avec certitude qu'un patient aura une maladie grave à l'âge adulte. Dans ces cas, un choix est aussi offert aux futurs parents.

L'autre obstacle insurmontable aux « bébés à la carte » est la nécessité de recourir à la fécondation en éprouvette, qui coûte des milliers de dollars. « À Montréal, seule une clinique de l'Université McGill offre le dépistage génétique



PHOTO AP

Foetus et boule de cristal : certains dépistages prénataux, qui visent entre autres certaines dystrophies et maladies neurologiques, peuvent indiquer avec certitude qu'un patient aura une maladie grave à l'âge adulte.

avant implantation des embryons, et ce n'est pas remboursé par l'assurance-maladie, dit le Dr Michaud. C'est sûr que dans un monde idéal, où il y aurait des fonds illimités pour le système de santé, ce serait une manière d'éviter d'avoir à faire des choix déchirants. Mais comme nous ne vivons pas dans un monde idéal, je ne suis pas sûr que c'est la meilleure manière d'utiliser les fonds disponibles. Il vaut beaucoup mieux investir dans la prise en charge des maladies. »

On pourrait aussi penser à choisir un spermatozoïde et un ovule exempts de défauts. Il s'agit alors de dépistage pré-conceptionnel. Mais encore là, il faut recourir à la fécondation artificielle qui constitue un obstacle financier et émotionnel. Il est actuellement possible de détecter certains gènes problématiques chez un adulte avant qu'il ne conçoive un enfant à qui il pourrait transmettre le gène. C'est le cas notamment du gène de la maladie de Tay-Sachs qui touche

beaucoup les juifs askhénazes. Selon le Dr Michaud, ce dépistage pourrait être offert pour certaines maladies qui sont plus courantes dans la région du Lac Saint-Jean. Mais ce genre de dépistage mène soit à l'adoption, soit à l'obligation pour les parents de vivre avec le risque que l'enfant soit malade.

Pour l'instant, la thérapie génique, la correction des défauts génétiques, ne fonctionne pas encore chez l'adulte, et il n'est pas certain qu'elle fonctionnera un jour.

## La Banque CIBC prend position pour l'UQAM

Les chercheurs de l'UQAM sont convaincus de l'importance de développer de nouvelles approches en santé et d'accorder davantage de place à la prévention. La Banque CIBC est un partenaire de la première heure de l'Institut Santé et société, qui mène des recherches appliquées et élabore des stratégies d'intervention efficaces permettant à la société de jouir d'une meilleure qualité de vie.

Pour contribuer à l'avancement de la société, visitez : [www.uqam.ca/prenezposition](http://www.uqam.ca/prenezposition)

**UQAM**  
Prenez position

## Prenons position pour l'UQAM



**Réal Raymond (UQAM, M.B.A. 86)**  
Président de la campagne majeure de développement  
Président et chef de la direction  
Banque Nationale du Canada

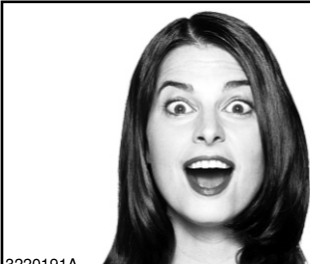
Depuis 35 ans, l'UQAM investit dans notre principale richesse sociale : le talent et l'éducation. Parce que les plus grands créateurs, les chercheurs et les chefs de file en devenir sont partout autour de nous, prenons position pour contribuer à l'avancement de la société. Diplômés et partenaires, appuyons la campagne majeure de développement de l'UQAM.

Pour contribuer à l'avancement de la société, visitez : [www.uqam.ca/prenezposition](http://www.uqam.ca/prenezposition)

**UQAM**  
Prenez position

3218672A

3218673A



Du choix comme ça,  
j'en ai jamais vu...

Consultez notre circulaire

MAISON  
**ETHIER**

Le plus grand choix de meubles au pays

St-Basile-le-Grand  
267, boul. Laurier  
450.653.1556  
1 800.363.9408

St-Jean-sur-Richelieu  
126, rue Jacques-Cartier Nord  
450.346.1090  
1 800.363.1090

3220191A

# Drame pascal



RAFAËLE GERMAIN

**JE T'AIME  
MOI NON PLUS**  
COLLABORATION SPÉCIALE

J'aurais dû me douter que le dîner de Pâques allait mal se dérouler quand tout le monde s'est mis à me téléphoner pour me dire qu'on ne pouvait pas manger du jambon. Delphine disait que la tradition voulait qu'on mange de l'omelette. Maxime voulait faire un gigot d'agneau pascal parce que le jambon « en plus d'être dégueulasse, c'était québécois ». Geneviève, elle, tenait mordicus à la tradition familiale, qui voulait qu'un jambon soit servi le jour de Pâques. Quant à Hélène, elle insistait pour que nous mangions du lapin. Selon elle, le lapin de Pâques n'était pas un gros ami imaginaire de couleur pastel, mais un civet.

Mignon avait raison, ai-je pensé. On aurait donc dû aller à la cabane à sucre.

Au bout de trois jours, le consensus s'est fait autour du jambon, principalement à cause des enfants de Geneviève qui, selon elle, « avaient besoin de traditions ». Ce n'était apparemment pas leur avis, puisque son fils a refusé d'en avaler et qu'après trois bouchées peu enthousiastes, sa fille est partie jouer dans le salon.

« Tout ça pour ça, a grommelé Maxime.

— Un lapin à la bière aurait été meilleur, a soupilé Hélène. Mais bon. C'est pas grave. J'ai quelque chose à vous dire qui va vous changer d'idée. »

Tout le monde a levé la tête vers elle. Elle a toussoté, visiblement fière de son effet, et a déclaré :

« Paul et moi, on va adopter une petite fille. » Il y a eu un long silence, au bout duquel Maxime a demandé, la bouche pleine : « Une petite Chinoise ? »

— Ouiiiiiiii !

— Mais c'est super ! lui ai-je dit. Avez-vous déjà fait les démarches ?

— On vous en avait pas parlé, parce qu'on voulait attendre d'avoir une forme de certitude, mais là, si tout va bien, on va partir pour la Chine un peu avant Noël.

— Wow ! a dit Delphine.

— Je sais... » Hélène et Paul avaient tous les deux le même regard fier et attendri.

Jusque-là, donc, à part pour ce qui était du jambon, tout allait pour le mieux. Puis Geneviève a demandé : « Pourquoi vous adoptez ? »

— Parce qu'on n'est pas capables d'avoir un bébé, quelle question ! »

Geneviève a pris une bouchée de jambon et a ajouté : « Non, c'est juste que j'ai jamais vraiment compris ce qui poussait les gens à adopter des enfants, c'est tout.

— Le fait de pas pouvoir en avoir, peut-être ? » a répondu Paul, exaspéré. Hélène regardait Geneviève, l'air un peu blessée : « Je ne comprends pas que tu ne comprennes pas, a-t-elle dit. Toi qui as toujours été obsédée par l'idée d'avoir des enfants. Il me semble que de tout le monde ici, tu devrais être la mieux placée pour comprendre.

— Ce que je ne saisis pas, a expliqué Geneviève en parlant très lentement, c'est pourquoi vous vous dites : « Si on peut pas avoir d'enfants, on va en adopter ». Dans ma tête, ce sont deux choses entièrement différentes. »

J'ai lancé un regard paniqué vers Delphine. Nous nous dirigeons tout droit vers une situation potentiellement très désagréable, voire explosive. « OK ! s'est écriée Delphine. Très mauvais angle de conversation. Hélène et Paul vont

adopter, ils sont contents. Geneviève, tu as du jambon, tu es contente. On peut changer de sujet ? »

— Non, a dit Hélène. Je voudrais que Geneviève s'explique. »

Je me suis renfoncée dans mon siège, anticipant le pire. Geneviève n'était pas subtile, Hélène était susceptible, et on allait parler d'adoption et du désir d'être mère. Non seulement j'aurais dû aller à la cabane à sucre, mais j'aurais dû y aller toute seule.

« D'accord, a dit Geneviève. Moi

latent et l'achat d'un tapis tissé par des petits Bengalis de 4 ans —mais je n'avais aucune idée de ce qui aurait été, justement, correct de penser.

N'ayant pas encore d'enfants et n'ayant jamais eu à faire face au fait que je ne peux pas en avoir, je n'avais jamais réfléchi à la question. Opterais-je pour l'adoption si je me savais incapable d'avoir des enfants ? Il y avait trop de si trop importants dans cette question. Je ne pouvais pas

**J'ai lancé un regard paniqué vers Delphine. Nous nous dirigeons tout droit vers une situation potentiellement très désagréable, voire explosive. « OK ! s'est écriée Delphine. Très mauvais angle de conversation. Hélène et Paul vont adopter, ils sont contents. Geneviève, tu as du jambon, tu es contente. On peut changer de sujet ? »**

je vois ça comme ça : tu veux des enfants. C'est ton instinct physiologique de reproduction. Désirer avoir un enfant, c'est en partie physiologique. Mais en adopter un, c'est psychologique. Tu comprends la nuance ? Il y a plein de gens qui adoptent parce qu'ils veulent être des parents. Quand je regarde toutes les madames à Outremont qui se promènent avec leurs enfants adoptés, je me dis : OK, elles ont effectivement sorti ces petites filles-là de la misère. Mais elles l'ont fait pour elles-mêmes. Il y a quelque chose d'un peu égoïste dans l'adoption. »

Je lui ai mis une main sur le bras avant qu'elle ne poursuive. J'aurais voulu dire quelque chose qui aurait mis fin à la conversation, mais j'étais incapable de formuler une idée un tant soit peu intelligente sur le sujet. J'avais la vague conviction que les propos de Geneviève frisaient le politiquement incorrect — quelque chose entre l'aveu d'un antiféminisme

et répondre. Du moins pas là, devant un jambon monumental et sous les yeux d'Hélène, qui regardait Geneviève d'un air horrifié.

« Tu veux que je te dise qui est égoïste ? s'est-elle finalement écriée. Avoir des bébés juste parce qu'on a toujours rêvé de se reproduire. C'est pas égoïste, tu penses, de vouloir se retrouver dans un petit être ? Et de considérer que si un enfant n'est pas le tien biologiquement, il en vaut pas la peine ? » Son menton tremblait.

Geneviève a posé sa fourchette.

« C'est pas ça que j'ai dit.

— Ah non ?

— Non. J'ai dit que c'était deux choses entièrement différentes. Dans un cas, tu veux donner la vie. Dans l'autre, tu veux pouvoir te promener avec un pousse-pousse... »

Elle n'a pas pu finir sa phrase. Hélène a donné un grand coup sur la table et a dit, des larmes

plein les yeux : « Mais moi, je ne peux pas donner la vie ! Alors j'ai choisi d'en sauver une ! Aurais-tu le courage, toi, d'en sauver une ? »

— Tu le fais pas par courage, est intervenu Maxime. Tu le fais pour combler un de tes désirs. » Cette fois, c'est moi qui ai donné un coup sur la table. Ils se sont tous retournés vers moi. « Ça va faire ! ai-je dit. Vous n'avez pas à questionner les motivations d'Hélène. Surtout pas toi, Max. Et puis Hélène, il ne faut pas que tu te mettes dans cet état-là.

— Mais non, lui a dit Delphine. Tu sais pourquoi tu veux l'adopter, toi, c'est tout ce qui compte...

— Vous croyez, ça, vous, que si j'adopte c'est par pur égoïsme ?

— Non, avons-nous répondu en chœur.

— J'en ai tellement voulu un... mais je ne peux pas ! Qu'est-ce que vous voulez que je vous dise ! Y'a rien qu'on a pas fait ! Pour reprendre ton expression de granole, Geneviève, j'aurais voulu, moi, donner la vie. Mais faute de pouvoir faire ça, j'ai choisi de partager ce que j'avais. J'ai un instinct maternel, moi aussi, figure-toi donc. Mais j'ai pas eu ta chance. Sois pas étroite d'esprit. » Elle s'était calmée aussi rapidement qu'elle s'était enflammée. Il restait une larme au coin de son oeil droit.

« Oui, mais es-tu d'accord pour dire qu'il s'agit quand même de deux choses différentes ? », a demandé la très persistante Geneviève, ce qui a causé un tollé autour de la table.

« Tu sais quoi ? a dit Hélène. Je t'en reparlerai au prochain souper de Pâques. J'aurai ma fille à ce moment-là. On verra si c'est aussi différent que tu le crois. »

Geneviève a fait oui de la tête, et je me suis dit que ça allait être chouette, l'an prochain, d'amener une petite Chinoise à la cabane à sucre. Puis, je me suis souvenue des oreilles de crisses et des bines trop cuites, et j'ai soupilé.

## SNC-Lavalin prend position pour l'UQAM

Nous avons chaque jour le défi d'inventer et de trouver des solutions adaptées aux nouvelles réalités. Par sa contribution à la campagne majeure de l'UQAM, SNC-Lavalin appuie la volonté de l'Université de mobiliser ses forces et de développer de nouvelles recherches multidisciplinaires permettant de répondre rapidement aux besoins émergents de la société.

Pour contribuer à l'avancement de la société, visitez : [www.uqam.ca/prenezposition](http://www.uqam.ca/prenezposition)

**UQAM**  
Prenez position

## Aon prend position pour l'UQAM

Aon reconnaît l'importance de développer de nouvelles approches en santé et d'accorder davantage de place à la prévention. Partenaire de la première heure, Aon appuie l'Institut Santé et société dont les recherches appliquées et les stratégies d'intervention permettent à la communauté de profiter d'une meilleure qualité de vie.

Pour contribuer à l'avancement de la société, visitez : [www.uqam.ca/prenezposition](http://www.uqam.ca/prenezposition)

**UQAM**  
Prenez position



# SAVEURS

# ACTUEL

## Une belle et bonne table

FRANÇOISE KAYLER  
RESTAURANTS

De derrière les fagots, ce sont les meilleures bouteilles que l'on tire. Si l'importance de la carte des vins ne dément pas cette idée, la qualité de la cuisine du restaurant baptisé Derrière les fagots suggère que l'on a dû choisir le même endroit pour placer les fourneaux.

Ouvert il y a relativement peu de temps, gratifié d'un prix de la gastronomie en début de parcours, cette maison se construit avec une belle assurance. Du côté de la carte autant que de celui du menu, le cuisinier est tout à fait de son époque et signe ses plats en n'hésitant pas à afficher une évidente relation avec les producteurs de sa région.

L'amuse-bouche donnait le ton pour ce qui devait suivre une certaine fantaisie et du bon goût. C'était un « caré » de lapin, un minuscule train de petites côtes posé sur un fondu fondant. Le potage est arrivé sur la table sans qu'on l'attende, heureux intermède cependant pour faire patienter dans un service qui débutait avec lenteur. C'était un très bel exemple de ce que la carotte, légume méconnu, peut offrir lorsqu'elle est transformée en véritable potage Crécy... finesse, douceur, parfum.

Oublié, redécouvert lentement cependant, voilà que le topinambour devient le légume à la mode. À petites doses, il a des qualités, rappelant lorsqu'il est cuit avec justesse, sinon la texture, du moins le goût du cœur d'artichaut. C'est de cette manière qu'il entrerait dans la composition de l'entrée mettant le fromage de chèvre en vedette. Entrée plus tiède que

chaude, elle renouvelait avec bonheur la présentation traditionnelle. C'était un chèvre frais, presque fromage blanc, d'une texture parfaite, d'une saveur bien définie (ceux qui n'aiment pas cette saveur caprine devraient choisir ce plat avec prudence), présenté sans verdure croquante, mais avec des éléments fondants qui le mettaient en lumière.

Faite avec autant d'esprit et réalisée avec maîtrise, l'entrée de fruits de mer opposait le froid et le chaud, le croquant et le mou, la friture et la salade. L'assiette était belle, la dégustation heureuse entre cette huître qui explosait en bouche et ces calmars qui titillaient les papilles.

Le canard gavé est entré dans nos vies à pleines portes de restaurants. Mais on ne se lasse pas du magret, quand c'est du vrai magret, quand il est de belle qualité et quand le cuisinier sait le préparer. Les conditions gagnantes étaient réunies pour la conduite de ce plat, avec un ourlet épique et parfumé pour cerner la viande, une purée très lisse et très fine que l'on n'aurait jamais cru être de rutabaga pour l'accompagner, avec cette note verte particulière que donne le rapini.

Le noir est surprenant dans une assiette. Toute la surface de la coupe de viande était laquée, luisante, sombre. En dessous, jamais viande d'agneau n'a été si tendre, si fondante, si goûteuse. Et ce n'était pas une coupe noble. C'était une viande cuite doucement et longuement sous l'attention d'un oeil avisé. Deux légumes presque tirés de l'oubli lui faisaient escorte, une purée de panais délicate et des lamelles de betteraves rouges sautées, surprenantes dans cet habit inhabituel.

Au dessert, de vrais petits croûtons,

mais des croûtons sucrés, accompagnaient un parfait crémeux et légèrement citronné. Et le même jeu de transformation se retrouvait dans la « pulvérisation » du quatre-quarts, gâteau émiété finement que le service vient baptiser pour que subtilement imbibé, il accompagne parfaitement un sorbet délicat.

Derrière les fagots, c'est aussi le confort. Les tables sont grandes, doublement nappées, meublées d'une vaisselle sans extravagance, entourées de sièges confortables. Le confort, c'est aussi l'espace dans lequel vit la salle à manger sous un plafond haut. Et c'est aussi, sans doute, un vaste terrain de stationnement.

### DERRÈRE LES FAGOTS

166, boulevard Sainte-Rose

Laval

450-622-2522

Ouverture : du mardi au vendredi, de

11h30 à 14h. Du mardi au dimanche, à

partir de 17h30

Fumée : Oui

Amuse-bouche

Potage Crécy

Chèvre frais du Vieux St-François, topinambour, ail confit

Le calmar et l'huître, l'un en salade et

l'autre frite, salade de roquette au citron confit

Magret de canard de Marieville, poudre

de cassis, purée lisse de rutabaga, rapini

Agneau de M<sup>me</sup> Saint-Jean, jus lié au cacao, poêlée de betteraves, purée de panais

Quatre-quart pulvérisé, sorbet pomme

« candy », trait de chocolat blanc

Parfait glacé au citron, poire pochée au riesling, menthe fraîche, croûtons sucrés

Infusions

Menu pour deux avant vin, taxes et service : 77 \$

## Le verre ou l'assiette

FRANÇOISE KAYLER

Pays de gras pâturages et de pommes-raies, la Normandie a su transformer le lait et le jus de pomme en produits phares. Le véritable camembert de Normandie existe toujours, malgré les imitations. Le cidre de Normandie qui défend bien sa réputation a trouvé dans le calvados une belle occasion de faire parler de lui.

Alors que le cognac semble n'avoir aucun secret pour nous, sans raison le calvados a toujours eu moins d'attrait. Et, pourtant ! Le calvados est à la pomme ce qu'est le cognac au raisin. Le Québec est un pays de pommes. Le lien semble naturel. La maison Boulard, producteur d'un calvados qui porte son nom depuis cinq générations et bénéficie d'une appellation d'origine contrôlée très précise puisqu'elle se limite à la production exclusive de la région du Pays d'Auge, est au Québec pour nous tenter.

À la SAQ, trois produits Boulard sont disponibles. Si le calvados XO, assemblage de calvados d'âges respectables (de 8 à 20 ans), mérite d'être dégusté seul et pour lui-même, celui qui porte le nom de Grand Solage, assemblage de calvados plus jeunes (de 3 à 5 ans) et trop jeune pour être bu en solo, peut entrer, soit dans la préparation de cocktails, soit dans une recette culinaire. Pour trouver des utilisations nouvelles, des élèves de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec ont été mis à contribution. Des plats chauds, quelques-uns froids, ont intégré le calvados dans les sauces, certaines marinades, les flambées. La partie des desserts offrait des champs d'utilisation plus grands. D'autant mieux que le troisième produit pouvait y jouer

pleinement son rôle.

La Crème Boulard n'exploite pas un thème nouveau. Mais ce produit a ceci de particulier qu'il est fait de calvados et de crème de Normandie, deux produits « nature » qui se conjuguent pour donner une liqueur d'une grande finesse, douce et vive à la fois. Elle fait merveille dans un verre, mais elle peut, aussi, compléter un dessert : napper une crème glacée, par exemple, ou jouer le rôle d'un « coulis » autour d'une pointe de tarte.

### Le cuisinier de Bonterra

La cuisine autant que le vin n'ont plus de secret pour John Ash, directeur culinaire de Fetzer Vineyards et doyen du Brown-Forman Center for Global Wine Education. Ce chef souriant, au teint rose et aux yeux bleus, aux multiples responsabilités, oriente ses actions selon une ligne bien définie : « Ce que nous consommons, dit-il, a un impact sur toute la planète et influence la façon dont les produits que nous mangeons sont plantés, cultivés, cueillis et distribués. En fin de compte, nous sommes les intendants de la terre et des océans. » John Ash est l'apôtre de la « cuisine socialement responsable ».

Il était à Montréal cette semaine pour le lancement d'un festival qui allie cuisine et vin sur un thème particulier. Ce sont les hôtels Fairmont qui y participent (39 établissements sur les 43 que la chaîne exploite). Les chefs de cuisine de ces hôtels ont passé quelques jours en Californie pour mettre au point des plats dans l'esprit John Ash. Ce sont les vins Bonterra qui accompagnent ces plats, issus d'un vignoble biologique.

Le Reine-Elizabeth, à Montréal, proposera ce festival Ash-Bonterra jusqu'à la fin du mois de mai.

NISSAN

## L'ÉVÉNEMENT MARCHÉ CONCLU!

CE SERAIT FOU DE VOUS EN PASSER!

La toute nouvelle **ALTIMA** 2005

LOCATION À PARTIR DE

PRIX À L'ACHAT

289\$ /MOIS\*

24 495\$\*

Comptant initial de 3 495\$

(transport et préparation compris)

- Moteur 2,5 litres de 175 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Système audio AM/FM/CD de 100 watts et 6 haut-parleurs
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques



**MAXIMA** 2004

LOCATION À PARTIR DE

PRIX À L'ACHAT

399\$ /MOIS\*

34 995\$\*

Comptant initial de 3 995\$

(transport et préparation compris)

- Moteur V6 à DACT primé 3,5 litres, 24 soupapes de 265 chevaux
- Sonorisation numérique Bose<sup>MD</sup> AM/FM/CD 320 watts et 8 haut-parleurs
- Toit panoramique vitré Skyview<sup>MD</sup>
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)



**QUEST** 2004

LOCATION À PARTIR DE

PRIX À L'ACHAT

359\$ /MOIS\*

29 995\$\*

Comptant initial de 3 995\$

(transport et préparation compris)

- Moteur V6 de 240 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Siège de la 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangée se repliant à plat
- Climatisation avant et arrière
- Contrôle de traction

0\$ de dépôt de sécurité À LA LOCATION\*\*

« Meilleur achat » fourgonnettes selon Le Guide de l'auto 2004



www.nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE\*



\*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 2005 avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00) à 289 \$, la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00) à 399 \$, et la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00) à 359 \$. Accepte ou échange équivalent de 3 495 \$ pour l'Altima, de 3 995 \$ pour la Maxima et la Quest. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. \*\*Prix à l'achat de l'Altima avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00), de la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00) et de la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00). ††Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur la Quest 2004. Assistance routière 24 h, 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup>. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation (975 \$ pour l'Altima, 1 012 \$ pour la Maxima et 1 035 \$ pour la Quest) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. †Chez les concessionnaires participants. Nissan, le logo Nissan, la signature « Découvrir... » et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

ACTUEL

# Découverte d'un bijou vieux de 75 000 ans

WASHINGTON — Un collier composé de coquillages, vieux de 75 000 ans, a été découvert dans une grotte en Afrique du Sud, constituant le premier bijou connu, environ 30 000 ans avant l'apparition des objets considérés jusqu'à présent comme les premiers signes de civilisation moderne.

Des archéologues ont découvert 41 coquillages de la taille d'un pois, percés d'un trou pour former des colliers de perles, portant des traces d'usures, dans la grotte de Blombos sur la côte sud-africaine bordant l'océan indien, selon des travaux parus hier dans la revue américaine *Science*.

« Les colliers de la grotte de Blombos constituent une preuve absolue de ce qui est peut-être la plus ancienne façon de stocker des informations en dehors du cerveau humain », a estimé Christopher Henshilwood, qui a dirigé les fouilles, en référence à ces bijoux dotés d'une signification culturelle.

La découverte a été faite dans une couche mésolithique de sédiments datant du milieu de l'âge de la pierre, selon l'archéologue de l'Université de Bergen en Norvège.

Les coquillages trouvés par lots pouvant atteindre 17 perles, proviennent d'un petit mollusque charognard (*Nassarius kraussianus*) vivant dans les estuaires.

Cette découverte vient renforcer la théorie selon laquelle l'évolution du comportement de l'homme anatomiquement moderne (lui-même apparu il y a au moins 160 000 ans) serait intervenue il y a au moins 75 000 ans et non il y a 40 000 ou 50 000 ans comme on le considérait généralement.

AFP

## « L'UN DES VÉHICULES PRÉFÉRÉS DE LA RÉDACTION EN 2003. »

- EDMUNDS.COM



**SIERRA**  
ÉDITION NEVADA  
4X4

**GMC SIERRA ÉDITION NEVADA** • Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Boîte de transfert active 4x4 autotrac • Roues en aluminium de 17 po • Marchepieds latéraux tubulaires en inox chromé • Équipement de remorquage grande capacité • Pont arrière autobloquant • Climatisation à deux zones

MOTEUR 5 CYLINDRES EN LIGNE PLUS PUISSANT QUE N'IMPORTE QUEL V6 DANS SA CATÉGORIE

**329 \$/mois\***

Terme de 36 mois à la location  
Transport et préparation inclus

0% FINANCEMENT À L'ACHAT†

+ 1 000 \$\*\*  
d'options sans frais



**288 \$/mois\***

Terme de 48 mois à la location  
Transport et préparation inclus

OU

2,9% FINANCEMENT À L'ACHAT†

CLEF D'OR : MEILLEUR VÉHICULE UTILITAIRE SPORT INTERMÉDIAIRE - L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2004



**GMC ENVOY**

Modèle SLT illustré

**GMC ENVOY SLE 4X4** • Moteur Vortec L6 4,2L de 275 HP • Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée • Climatisation à deux zones • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants électriques • Télédéverrouillage • Roues de 17 po en aluminium • Pont arrière autobloquant

**358 \$/mois\***

Terme de 48 mois à la location  
Transport et préparation inclus

0% FINANCEMENT À L'ACHAT†

« DES PERFORMANCES ÉNERGIQUES... POUR UN VÉHICULE SUPERBEMENT ÉQUIPÉ. » - EDMUNDS.COM



**228 \$/mois\***

Terme de 48 mois à la location  
Transport et préparation inclus

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

0% FINANCEMENT À L'ACHAT†

**PONTIAC MONTANA À EMPATTEMENT RÉGULIER** • Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une cinquième année consécutive\* • Sécurité 5 étoiles\*\* • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Boîte automatique électronique 4 vitesses • Climatiser et lecteur CD • Portes, vitres et rétroviseurs à commandes électriques



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Envoy (TT15506/R7A), Canyon (TS15653/R7B), Sierra (TK15753/ISD/R6M/NP8/Z82) et Montana (2UN16/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. \*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent: (Envoy: 4 699\$, Canyon: 2 896\$, Sierra: 2 421\$ et Montana: 3 747\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra Nevada, frais de 12¢ après 60 000 km. Première mensualité et dépôt de sécurité exigés à la livraison (Envoy: 425\$, Canyon: 350\$ et Sierra: 400\$) Montana: dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt de la Montana ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. \*\*Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois, Canyon: 2,9%. \*\*Offre d'une durée limitée valable sur des Sierra édition Nevada neufs ou de démonstration 2004 choisis. Ce crédit est inclus dans la mensualité LocationPlus ou dans le prix d'achat correspondant d'un concessionnaire. \*Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. \*\*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts latéraux (Montana). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



PHOTO REUTERS

David Beckham

## Une maîtresse de Beckham raconte...

LONDRES — Une femme prétendant avoir eu une liaison extra-conjugale avec David Beckham a affirmé ne pas avoir été attirée immédiatement par le footballeur vedette, l'avoit trouvé « généreux » au lit, mais s'être sentie « utilisée » et « flouée » à un moment.

Rebecca Loos, 26 ans, a raconté sa version de l'histoire dans un entretien d'une heure diffusé jeudi soir sur la chaîne britannique Sky One, qui aurait versé un demi-million de livres sterling (1,2 million CAN) pour les droits.

Beckham, 28 ans, et sa femme Victoria ont qualifié les rumeurs de liaisons de « ridicules » et d'« absurdes », et ont consulté des avocats.

Loos a été l'assistante du joueur étoile du Real Madrid pendant quelques mois. « Ce n'est pas mon type d'homme. L'attrance s'est développée après quelque temps », a-t-elle expliqué.

Elle a précisé qu'ils avaient eu des relations sexuelles moins d'une demi-douzaine de fois et l'a décrit comme un « amant sensationnel ». À l'en croire, « il sait ce que les femmes veulent et le leur donne. Il n'est pas égoïste au lit ».

Mais la jeune femme a aussi raconté qu'une fois, elle avait eu le sentiment d'être « une traînée ». « Je me suis sentie utilisée », a-t-elle raconté.

« Je n'ai pas l'intention de briser leur mariage, surtout pas une famille avec de jeunes enfants. J'espère qu'ils passeront à travers », a poursuivi Rebecca Loos. « Je crois qu'il y avait des problèmes dans leur couple bien avant que j'apparaisse. »

Elle a indiqué que leur relation avait débuté parce que Beckham se sentait seul après avoir déménagé en Espagne pour jouer avec le Real Madrid. Sa femme, une ex-« Spice Girl », passe la majorité de son temps en Angleterre, avec les enfants du couple.

Les allégations de Loos ont été dévoilées dans la presse britannique voilà près de deux semaines, peu de temps avant que n'éclate une deuxième affaire extra-conjugale concernant Beckham, cette fois avec une ancienne mannequin d'origine malaise âgée de 29 ans, Sarah Marbeck.

Le ministre malais de l'Information, Zainuddin Maidin, a estimé cette semaine que ce scandale impliquant une ressortissante ne devait pas être une source de fierté.

« Quelques journaux malais agissent comme des tabloïds britanniques qui mettent l'accent sur des scandales sexuels », a-t-il reproché. La Malaisie, qui a une forte population musulmane, interdit la pornographie et la « proximité » chez les jeunes couples. L'État censure en outre toute scène de baiser dans les films et les magazines.

AP

### École internationale de langues

Conversion et grammaire : Anglais, Français, Espagnol, Italien, Portugais

- Anglais des affaires
- Cours de préparation à TOEIC (Test of English for International communication)
- Cours de préparation à TOEFL (Test of English as a Foreign Language)
- Test de Français International (T.F.I.)

Session : 26 avril, 25 mai, 3 mai

6 à 15 élèves par classe / 6 niveaux, de débutant à avancé  
Test de niveaux : les mercredis de 12 h 30 à 18 h

**Y M C A** (1440, rue Stanley) Peel

849-8393, poste 709